

# LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ÓRGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA!

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. . . . . 0'25 pesetas  
Trimestre. . . . . 0'75 »  
Un año. . . . . 3'00 »

TORTOSA

Sábado 9 de Septiembre de 1911

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle de Taules Velles, n.º 8, pral.

## De la mesa política

### NO HAY NOVEDAD...!

Cuando los labios, que debieran gastar precinto, del Presidente del Consejo, se entrecierran ante los periodistas para dar paso á la frase sacramental de: "No hay novedad", dejando escapar una sonrisa que, en lo tocante á enigmática, deja tamiñita á la de *Gioconda*, los que tenemos la desgracia de leer la prensa diaria, y digo desgracia, pues con ello nos convencemos de que nos gobierna la farsa y la mentira, cuando de otro modo viviríamos orondos y satisfechos ante la tranquilidad de que se nos dice gozamos; los que devoramos á diario los rotativos todos, vemos que la frágil navecilla del régimen, cuyo timonel es en el día el Sr. Canalejas, navega por entre bajos y arrecifes que ponen en peligro la seguridad del bajel y que aquella bonanza tan careada de que habíamos de disfrutar con la política democrática que se implanta, se ha trocado en tormentas y marejadas.

"No hay novedad", y hoy en Cádiz, como ayer en Santander, en Vigo, en Barcelona, están á la orden del día los conflictos y manifestaciones, cuyo origen no es otro que los desaciertos é impopularidad de los Poncios liberales, que han dado pie á verdaderas cruzadas en su contra por el pueblo que los padece. "No hay novedad", y el país, que se ha percatado, aunque tarde, de que la supresión de los consumos, esa panacea que había de servir para curar nuestros males y desgracias, no ha sido sino un espejuelo para cazar incautos, se levanta en airada protesta contra la carestía de los alimentos y el recargo que en el orden de los impuestos han sufrido todas las necesidades de la vida. "No hay novedad", y en Marruecos continúan los movimientos de las tropas y las ocupaciones de nuevas posiciones, con que tener mayor dominio sobre los cabileños, que, no abandonando sus aficiones bélicas, se reúnen en harkas que hostilizan perpétuamente á nuestras tropas. "No hay novedad", en fin, y sigue la prensa extranjera discutiendo nuestros derechos en el Mogreb, en tanto que Francia acallará las pretensiones alemanas con la cesión

de alguna colonia, y quedará única enemiga nuestra en aquel imperio, abocándonos á una guerra si no cedemos á sus imposiciones y atropellos.

Esta es la verdad que encierran las declaraciones del Sr. Canalejas. Y cuando á este punto se ha llegado en la gobernación de un Estado, los gobernados tienen derecho á pensar que, ó hay encubrimiento ó complicidad por parte de los gobernantes que sostienen tal situación, ó que, ineptos para restablecer el orden, tratan de ver si lo logran por consunción, sin que se entere el resto del pueblo.

FETTI.

**¡Libertad, libertad! ¡Cuántos crímenes se cometen en tu nombre!**

**(Mme. Rolland al ser llevada á la guillotina).**

## La educación del pueblo

La educación que hemos de dar al pueblo ha de tener por objeto la reforma íntima y profunda del mismo, y ha de ser, por lo tanto, social, cristiana, agrícola y humana, que tenga por objeto el bienestar moral y material. ¡Pobre pueblo! Unos lo explotan, otros lo desprecian y muchos lo engañan y corrompen. Solo aman de veras al pueblo y se sacrifican para su bienestar los buenos cristianos, porque Cristo ha sido, es y será el mejor Amigo del pueblo; y por lo tanto, los enemigos de Cristo son enemigos del pueblo y de su libertad, porque solo hay libertad donde está Cristo.

El cristianismo no desprecia, ni explota, ni exalta, ni engaña al pueblo, sino que, como Jesucristo, le honra y le ama. El cristianismo es la obra inmensa de su regeneración, de su mejoramiento y de su consuelo. Por esto el sacerdote es el hombre del pueblo, el guía y compañero nato de su vida, el que más debe trabajar y que más trabaja por su bien. Y el pueblo ¡no se olvide! será tanto más grande y feliz cuanto más se acerque á Cristo y al sacerdote.

El catecismo es el gran libro del pueblo, porque si es *vivo, sentido*, penetra en la inteligencia y el corazón y enseña la vida, no solo eterna, sino también temporal, y soluciona todos los problemas; inspirad

por su medio convicciones sanas, formad voluntades firmes para la verdad y la justicia, y todo quedará resuelto.

Principalmente la educación debe ser moral, pues sin esa base no se concibe el progreso ni la libertad; y por eso tampoco puede haberlo sin religión, que es base de la moral verdadera. La historia de todos los tiempos demuestra ser falso que la instrucción atea ó neutra dignifique al hombre, y que "cada escuela, de esas, que se abre es un presidio que se cierra". El incrédulo instruído dispone de más medios para el mal y es, por lo tanto, un temor mejor que una esperanza. ¡Ay del día en que el pueblo acabe de perder la religión! Aquel día reinará el salvajismo y la anarquía, y los mismos que trabajan por descristianizarle encontrarán la penitencia en su pecado.

Pero el pueblo pagaría en primer lugar.

Sin religión, sería como ha sido el pueblo: un pobre esclavo de los poderosos; así los corifeos que le prometen libertad sin religión le engañan miserablemente. Es, pues, la educación moral del pueblo, obra de alta política, de progreso, de libertad y de paz social. Hay que repetir que la instrucción no es cultura ni educación; que la educación no es tal sin religión; que ésta ha de penetrar y dominar la vida entera, sujetándonos al orden moral, para que seamos hombres y no bestias ni cafres. Si no hacemos obra seria de educación cristiana, otros la vienen haciendo de corrupción, de revolución y de destrucción. El pueblo es bueno en general, ama y agradece si se le trata con amor y se le dice la verdad; pero hay muchos que le encienden en odios, engañándole con mentiras y calumnias, y son los enemigos de Cristo y los agitadores revolucionarios que explotan al pobre pueblo para encumbrarse ellos. Es demasiado crédulo el pueblo, demasiado cándido, demasiado ignorante, cuando no sabe distinguir á sus amigos de sus enemigos; por esto se impone su educación. Los crímenes que comete el pueblo en época de revolución deberían pagarlos los verdaderos criminales, los que trafican con su ignorancia, los que le excitan al crimen en el meeting y en el periódico. Lo más razonable, lo más político, lo más justo y social sería reprimir las len-

guas y los escritos infames que le excitan al crimen; pero éstos se pagan en automóviles y el pueblo paga los vidrios rotos.

Otra razón poderosa para educar al pueblo contra los malos instintos, contra las ideas perversas, contra sus peores enemigos y explotadores. Cuando la degradación y la corrupción han llegado á las entrañas del pueblo, señal que las clases altas se han corrompido antes; así lo confirma la historia. Conviene, pues, que éstas den buen ejemplo al pueblo; que sean generosas para la educación del pueblo; que abran sus cajas para la buena escuela, para la buena prensa y para mejorar las condiciones morales, intelectuales y materiales del pueblo; en una palabra: que se acerquen al pueblo y le amen como manda Nuestro Señor Jesucristo.

UN AMIGO DEL PUEBLO.

**Lo peor es que unos morimos porque nos impulsan ideas que nos inculcaron y otros siembran estas ideas y viven ricos y tranquilos explotándolas. ¡Cuántos debieran estar aquí mejor que yo!**  
(Palabras de Sánchez Moya en capilla).

## DEMÀ FA UN ANY

Demà fa un any, valents requeterófls, en que, per primera vegada á Tortosa, va tindre lloch la fundació d' un Requeté.

Demà fa un any en que 'ls nostres veteràns van veure remoures per aquella casa petitona ont hi tenien el «Círcol Carliste», un petit element jove que naixia, disposat á ajudarlos á luchá contra 'ls enemichs de la Iglesia y á defensá les Tradicions antigues, qu' ells tant temps feya estaden defensans.

Y ¡quí 'ns havia de dí, petits requeterófls, que en un any haguessem prosperat com hem prosperat! ¡Qui 'ns havia de dí que en tan poch temps haguessem fet tants defensós acérrims de la Santa Comunió católica-monárquica!

Yo, que vaig tindre y tinch l' honor de sé un dels fundadós del Requeté, may hauria pensat que haguessem pogut aná tan endavant.

Els que avans ens miraben en indiferencia, avuy ens miren ab simpatia, y 'ls que ens miraben ab burla, avuy ens miren ab temó.

Y sabeu per qué hu hem conseguit tot aixó? Hu hem conseguit pel nostre treball continuo, hu em conseguit porque em tingut jefes experts quens han sapigut portá, hu em conseguit porque la nostra mare aimantisima, la Verge Maria, patrona dels «requetés», veilla per natros i ens ajuda desde 'l cel.

¡Avant sempre, valents requeterófls! treballém ab forsa y entusiasme, demostrém que a Tortosa encara hi an joves disposats a dona tota la seua sanch si es precis, per defensá tot lo sant y tot lo bo, y per combatre a n' esta chusma que ab les seues perverses doctrines e ignominioses calumnies ens porta a la ruina d' Espanya.

Avant, pues, y no parém de treballá fins tindre tots els chiquets de la vall sota la bandera santa de Deu, Patria y Rey.

ROBERT ANDREU,  
del Requeté.

**El que para medrar y encumbrarse roba al pueblo el tesoro de su fe, es un criminal dañino para el cual no hay castigo adecuado en este mundo.**

## A los obreros

VII

### La caridad

Para que veáis cuán excelente es esta virtud, oid al Apóstol San Pablo, que dice así:

«La caridad es paciente, es benigna; la caridad no es envidiosa, no obra precipitadamente, no se ensoberbece.

«No es ambiciosa, no busca su provecho, ni se mueve á ira, ni piensa mal.

«No se goza de la iniquidad, sino que se goza de la verdad.

«Todo lo sobrelleva, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

«La caridad nunca fenecerá, aunque se acaben las profecías, y cesen las lenguas, y se destruya la ciencia.

«Y ahora permanecen estas tres cosas: Fe, Esperanza y Caridad; pero de éstas la mayor es la Caridad.»

¿Tal la conocíais, obreros? ¿La practicáis?

Paréceme oír vuestra voz, apagada por la miseria y el trabajo, que me acusa á mí de hombre despiadado y sin corazón, por encareceros á vosotros la práctica para con el prójimo de una virtud, cuando quisierais se os favoreciera con ella.

Esto no es exacto. Vosotros, pobres, necesitados como estáis, podeis, no obstante, auxiliar la desgracia, consolar la aflicción, socorrer la penuria.

¿Cómo? Voy á decíroslo.

Vosotros, fuerza es confesarlo, tenéis sentimientos generosos, os queda un corazón que, aún en medio de vuestra propia estrechez, se conduce de la ajena desgracia. Si para vuestra manutención os basta el trabajo regular de cada día, trabajad un poco más, cercenad algún gasto superfluo, privaos de algún placer inmoderado: con ello auxiliaréis aquella desgracia, socorreréis esta miseria. Y Dios os lo recompensará, dándoos el ciento por uno y no permitiendo en manera alguna que en lo sucesivo os falte lo necesario.

Además, ¿podemos mirar con sangre fría que á nuestro lado sufran los desgraciados? ¿Puede un hombre comer tranquilamente, sabiendo que cerca de él hay quien carece de un pedazo de pan que llevar á su boca?

¡Fraternidad! ¡oh virtud bendita cuya cuna está en el cielo y cuyos amores y dulcísimas emociones prodigas y esparces sobre la tierra! ¡Cuánto se te ha falseado! No consiste la fraternidad en esa palabrería vana, hueca y sin sentido que predicaban bocas que deberían cerrarse, usurpadoras de la paz y del bienestar del ignaro pueblo; no se funda en la filantropía de esos que á costa de los sudores del obrero y engañándolo y prometiéndole venturas sin fin, viajan en coches de primera, veranean en lujosos balnearios, edifican suntuosos palacios.

La fraternidad debe fundarse en la caridad, y el practicarla es sufrir con nuestros hermanos, es privarse de algo, cuyo sacrificio redunde en su obsequio, á su favor; es tomar de todo corazón, con toda el alma, una parte de nuestros bienes, de nuestras alegrías, y dárselo..., hacerles partícipes de nuestras pobres posesiones, recrearle con las propias satisfacciones.

Esta es la fraternidad verdadera, un efecto y manifestación de la caridad del cielo, del amor con que nos ama Dios; ese Dios que para nada nos necesita, y que nos ama solo para provecho nuestro.

¡Practicad la caridad, amigos míos! Un hombre puede no tener dinero, talento ni fuerzas, pero no hay uno que pueda decir ¡no puedo amar! Y el amor de caridad es ingenioso, sufrido, incansable, como nos dice el Apóstol.

J. B. F.

(Se continuará.)

Tortosa 9 de Septiembre 1911.

**La obligación de favorecer la buena prensa, de difundir el periódico, es una obligación grave, tan grave, aunque menos determinada, que rezar el breviario, predicar el Evangelio y administrar los Sacramentos.**

GOUTIER,

Superior del Seminario de Santiago de Paris.

## Harmonías republicanas

Lean Vdes. la siguiente carta que publica *El País*:

«Nunca he creído que el partido republicano fuera á hacer la revolución, nunca lo he considerado como un organismo de progreso y cultura, ni he podido convencerme de que sus hombres tengan alguna superioridad ética sobre los caciques monárquicos que van devorando á España; pero sí creía que un partido tan numeroso, tan extenso, podía servir de freno á la crueldad y á la arbitrariedad de los Gobiernos.»

«Ya me he convencido de que tampoco sirve para eso. La España Nueva de ayer dice que para lograr el indulto del marino del «Numancia» se ha hecho todo lo posible.»

«Si se ha hecho con el pobre fogonero lo que se hace por fórmula con un saca mantecas condenado á muerte; dos ó tres Comisiones pasan á ver á Canalejas, unos cuantos diputados telegrafaron pidiendo el indulto y anunciaron que exigirían responsabilidades en la Cámara. Cuando los huesos del muerto empiecen á pudrirse los diputados disertarán sobre su condena.»

«El partido republicano ha demostrado en este caso su inepticia, su inutilidad y, lo que es peor, su falta de solidaridad humana. Mañana demostrará su estolidez al discutir el derecho ó no derecho á la pena de muerte, con todas las panderas clásicas del salmeronianismo.»

«Además de la incomprensión de la ceguera del partido republicano, se advierte el egoísmo de sus personajes. La mayoría de ellos están veraneando, no les parece buena ocasión para hacer política. ¡Desdichados de los que caen en verano!»

Yo lo confieso, no me indigna que se haya hablado de inmoralidades administrativas en Ayuntamientos republicanos; no me indigna que en ese partido, como en todos, haya chanchulleros, gente inculta, gente vividora; pero sí me indigna que al llegar un caso como éste, por incomprensión, por inercia ó por cobardía se abandone así un hombre á su suerte.»

«Para mí, la única eficacia que podía tener el partido republicano era impedir la barbarie del Gobierno, defender algo al débil. ¿No la tiene? No quiero pertenecer á ese partido; me separo de él para siempre.»

¿Quién dirán Vdes. que firma la carta?

¿Pues nada menos que Pío BAROJA, novelista lerrouxista muy conocido!

¡Oh qué bien hablan de sí mismos los republicanos! ¡Oh suaves melodías de los del gorro! ¡Oh gloriosa República, hechizo de bobos, ganga de listos, antes deshonorada que nacida!

**Juzgo tan necesaria al sacerdote la obra de la Prensa, como la preparación del sermón.**

EDWARD,  
Arzobispo de Auch.

## A confesión de parte...

¡Atención! caballeros:

«De nada sirve que el partido republicano esté capacitado para regir los destinos de la nación, mientras los elementos que lo integran estén divididos y subdivididos en mil y mil fracciones que hasta náuseas producen al cronista el recordar los diferentes adjetivos con que se distinguen unas de otras.»

No basta, no, lograr el triunfo en los comicios de las grandes urbes.

Mientras sigamos dispersados, mientras pasemos el tiempo sacando á colada los vicios de nuestros convecinos, mientras, en fin, no seamos todos los de nuestra comunión republicanos á secas, por cada día de nuestra actividad alejamos un siglo el advenimiento de la República, cuya reaparición, no lo dudemos, vendrá ad calendas grecas.

Si por ensalmo, que no de otro modo puede concebirse, se restaurara en España el Gobierno republicano, dada la heterogeneidad imperante, ¿podrá álguien decirme qué fracción, pues sólo constituimos un todo compuesto de muchas fracciones, empuñaría las riendas del poder?

Más todavía. Si de momento, por complacencias de éstos, se confiaba el mando á aquéllos, ¿qué dosis de estabilidad tendrá el nuevo régimen?

Sería ni más ni menos que la segunda parte del Gobierno republicano del 73.

O sino, al tiempo.»

Conformes de toda conformidad.

¿De qué periódico crearán Vdes. que hemos entresacado los precedentes parrillos? De *El Pueblo*, señores, del mismísimo *Pueblo*, á quien, entre los mil embustes que cuenta, se le escapan, á veces, verdades como puños.

Eso que dice *El Pueblo* ya lo tienen olvidado las personas sensatas, pero bueno es que lo confiesen los republicanos mismos.

## Enterrado civilmente.!

¡Darwin ha muerto!

No crean mis lectores que me refiera al famoso inglés que descubrió la ley de la lucha por la existencia. El tal Darwin de quien hablo era un ateo de tomo y lomo; pero, sin embargo, era franco, leal y un modelo perfecto de radicales y revolucionarios.

Y... ¡cosa rara! A su entierro no asistió el imprescindible Marcelino (ni ninguno de sus camaradas), ni espató el discurso que se tiene ya aprendido de antemano, para desbucharlo ante el cadáver, cuando hay un entierro civil.

A mí, francamente, me sorprendió.

Porque, primeramente, Darwin fué ya desde su nacimiento un avanzado perfecto. Se le puso por nombre el del célebre descendiente del mono, y no hay que decir que no fué bautizado ni llevado á la iglesia, y si solamente inscrito en el Registro que más abajo verán mis lectores.

Cuando mayorcito, empezó á dar señales de que había de ser algún día un perfecto radical. Penderciero, amigo de lo ajeno cuando le apretaba el hambre (cosa

algo frecuente), alborotador, armaba camorra con todo bicho viviente.

Ya mayor de edad, fué ardiente partidario del amor libre: casarse por la Iglesia, ni pensarlo. El, tan valentón, tan guapo, rodeado de pretendientes, ¿había de casarse por la Iglesia? Ni por piensos. Un su compadre le arregló el casorio y se casaron civilmente, con todas las formalidades de rúbrica. Y ¡cosa rara! (y por segunda vez) brillaron también en la boda por su ausencia Marcelino y demás partidarios del casamiento perruno.

Nadie extrañará que Darwin, tan avanzado él, fuera partidario de la ley del divorcio. El día mismo del casamiento riñó de firme con su cara mitad, propinándola una tanda tal de arañazos y mordiscones, que su compañera pidió formalmente el divorcio, á lo que accedió él de muy buena gana.

En verdad que Darwin tenía malas moscas. Desde entonces fué más que nunca partidario del amor libre. Celebriábanse mitines nocturnos y á ellos acudía sin falta. Se armaba un jaleo, y allí estaba Darwin. Si hubiera sabido leer, hubiera sido suscriptor asiduo de *El Pueblo*, *El Motín*, *El Progreso* y otros papeles por el estilo; pero el pobrecito, como les pasa á tantos ateos y republicanos radicales y socialistas, era un insigne analfabeto y ni siquiera sabía firmar. De esto no tenía él la culpa. A pesar de no saber leer, tomó parte muy activa en varios mitines radicales socialistas. Aplaudía á rabiar á los corifeos y ejercitaba prácticamente la comunidad de bienes.

Al fin le llegó su última hora. Una enfermedad algo sucia le postró en su lecho. Sus amigos rodearon su cama para que nadie le viniera con solfas.

Como la enfermedad fué larguista, sus amigos le fueron desamparando. Agotados sus recursos, Darwin se moría de hambre...

Al fin un atardecer triste, gris, en que el sol declinaba á su ocaso lentamente, trágicamente, como dirían los de *El Pueblo*, tiñendo de roja grana las nubes que le ocultaban, vió á Darwin echar su último suspiro y estirar sus patas con más decoro y dignidad que el mismo Voltaire.

Las campanas no anunciaron su muerte. *El Pueblo* no se ocupó de su admirador... y el cadáver de Darwin fué conducido al lugar de su sepultura sin otra mortaja que un saco viejo en el cual fué depositado, y con él cargando un rudo labriego, le sepultó civilmente, láicamente, á la soca d' un garrofé en las inmediaciones de *Les Esplanetes*.

Pero ¿quién era este Darwin, tan famoso al parecer, y, no obstante, tan desconocido?

Era un magnífico perro de aguas que nadaba como un delfín, corría como un gamo y formaba las delicias de los niños de la vecindad.

Al enterarse de su triste muerte un amigo suyo, no pudo contener sus lágrimas y grabó en la corteza del algarrобо, con un cortaplumas, esta lacónica inscripción:

¡Darwin!

Modelo de ateos y revolucionarios.

S. T. T. L.

X.



## D. Miguel Igual

El jueves pasado, como ya dijimos, falleció en ésta, víctima de penosa enfermedad, el heroico defensor de la Legitimidad D. Miguel Igual, á la edad de 95 años.

Nació en Alepuz (Túnel) y alistóse á los 17 años en las filas carlistas al mando de Quiles y Cabañero, tomando parte en

la acción de Molina de Aragón, en la entrada de Rubielos de Mora, en la frustrada de Zaragoza y en la acción de Herrera, donde murió Quiles.

A las órdenes de D. José M.<sup>a</sup> Delgado ocupó la plaza de Morella y con Cabrera sustuvo el sitio de Oraá, tomando parte también en la entrada de Carboneras. Presenció la muerte del general Pardiñas en la acción de Maella, continuando en filas hasta que en el año 1840 cayó prisionero en Aliaga; pero logrando escapar se internó con las fuerzas de Aragón á Francia, hasta que, indultándose, se fué á Alepuz, su pueblo natal.

Por segunda vez salió de su casa para alistarse en las fuerzas mandadas por don Pascual Gamundi, y como éste fracasara en Cataluña se retiró otra vez.

El año 1860 estaba ya preparado para la lucha, cuando la sorpresa de Mosqueruela, en la que murió Alegre, y el fracaso de San Carlos de la Rápita le hicieron desistir de sus empresas.

Pero el afán de servir á la Causa le hace otra vez abandonar su hogar, y no contento con ofrecer su vida por la Causa, ofreció también su patrimonio.

Y así, cuando en el año 1872 D. Carlos (Q. E. P. D.) llamaba á filas á los defensores de la Tradición, el Sr. Igual sale de su casa con 25 caballos con sus equipos, fusiles y municiones, y con D. Andrés Madrazo se levanta en Calatayud, siendo sorprendidos en la venta del término de Uset, cayendo herido Madrazo.

Al formarse una partida por Cavero y el Cojo de Cariñena en Fuentes de Ebro, se agregó á ella; pero como tanto Cavero como toda su partida cayeron prisioneros en Santa Cruz (Zaragoza), él, que escapó, tuvo que ponerse á las órdenes de Marco de Bello, que le llamó, confiándole la dirección de todas las confidencias de Aragón, cargo que supone en el Sr. Igual mucho prestigio delante de nuestros generales.

A sus órdenes tomó parte en las acciones de Molina de Aragón, Villafeliche y Daroca. También estuvo á las órdenes de D. Pascual Gamundi, al encargarse éste de las fuerzas que mandaba Marco de Bello, confiándole el mismo importantísimo cargo y asistiendo con el primero á las acciones de Mora de Rubielos, Pobleta de Morella, la Zama y Villafranca, y en las entradas de Daroca y Cariñena, cayendo prisionero en 6 de Julio de 1875 al rendirse la plaza de Cantavieja. Fué entonces cuando el enemigo reconoció las bellas dotes de que estaba adornado el Sr. Igual, dándole la libertad por el buen comportamiento que había dado á la hija del alcalde de Cariñena.

El año 1891 vino á Tortosa, después de haber vendido toda su hacienda para pagar los gastos que había hecho durante la guerra.

En la actualidad vivía con su hijo Bienvenido, veterano también de la última guerra civil, á quien enviamos nuestro sentido pésame, mientras rogamos á nuestros amigos no olviden en sus oraciones al incansable comandante de nuestras fuerzas, á quien dedicamos este humilde recuerdo de gratitud y de eterno reconocimiento.

E. P. D.

## LA TARDE DE MODA

Lleno estaba el teatro de gente, abundando cristianas señoras; y aunque saben que ultrajan á Cristo, la tarde es de moda.

A la fuerza sonríen los labios; y aunque el alma con tal risa, llora, era moda pecar esa tarde, ¡y no les importa..!

Y en el templo, entre tanto, ¿qué había? Una vieja escondida en las sombras del rincón apartado, en que reza con su Dios á solas;

algún cirio que alumbra y se apaga, y una cruz, á su luz melancólica, en que muere Jesús por el hombre, y éste... ¡le abandona!

Son sus penas por nuestros pecados, es su llanto la sangre que arroja, y es que Cristo se encuentra muy solo ¡tan solo... que llora!

Y aunque espera llorando en el templo á que llegue el cristiano en tal hora, y le lave con llanto la sangre que cae gota á gota,

y aunque gime á sus plantas la Virgen y consuelo á los hombre implora... nadie va... que en el teatro esa tarde, ¡ofenderle es moda..!

JOSÉ ANTONIO BALBONTIN.

## El laicismo y el cólera

Lo dice toda la prensa francesa, aunque lo callan los «grandes» periódicos españoles: ha ocurrido en los hospitales «laicizados» de Marsella un incidente que merece los honores de la publicidad.

Es sabido que en el manicomio de Marsella se declararon últimamente bastantes casos de cólera morbo.

Los locos inficionados del bacilo de Koch pasaron inmediatamente á las enfermerías donde hace tiempo las blancas tocas de las Hermanitas fueron canalicamente sustituidas por los azules trajes prosaicos de las enfermeras laicas.

Entrar los coléricos y declararse en huelga las *abnegadas* y *valientes* «demoiselles», todo fué uno: el laicismo, que no tiene entrañas, que carece de corazón, que es anticatólico, solo puede formar eso: enfermeras de «caridad» fácil, cómoda, humana.

Y como los enfermos peligraban y la huelga crecía, allá fueron llevados los locos á un hospicio abandonado, húmedo, antihigiénico... láico también... donde han muerto los unos y se están pudriendo los demás.

Sin comentarios.

## Revista Jaimista

Nuestro agosto Caudillo ha ido á Rusia, en donde ha visitado al Emperador, y recibido de él pruebas las más patentes y delicadas de aprecio y simpatía.

Después de la visita en Palacio, se encontraron en las famosas carreras de caballos, y ambos conversaron afablemente en público.

Ha sido obsequiadísimo por la aristocracia rusa y por sus antiguos compañeros los oficiales del regimiento de Grodno. En la comida de honor que le ofrecieron reinó entusiasmo indescriptible, resonando al final atronadores gritos de ¡viva el R...!

Los jaimistas de Barcelona han formado la asociación llamada «Santa Germanat» para auxiliar á los correligionarios de la ciudad y radio contra las persecuciones lerrouxistas.

Pagará celdas de preferencia en la cárcel, socorros en el hospital, comidas, gastos y jornales perdidos á todos los carlistas que resulten heridos ó presos después de un choque en las calles. Item: asistencia facultativa gratuita de médicos y abogados.

En el distrito de Durango está vacante la diputación á Cortes, que desempeñaba el difunto Sr. Marqués de Casa Torre, y nuestros amigos de Vizcaya han proclamado candidato á D. José J. de Ampuero.

Nos alegraríamos del triunfo, que hacen casi seguro las generales simpatías con que cuenta dicho señor en aquel país.

En el próximo Octubre se proyecta un grandioso «aplech» jaimista en Igualada. La noticia ha despertado un entusiasmo indescriptible.

En Sueca (Valencia) se ha inaugurado con gran solemnidad el Requeté. Ocuparon la tribuna varios niños, cuyas hermosas peroratas fueron muy aplaudidas.

## TOMAD EJEMPLO

En Febrero de 1847 se hallaban varios obreros comiendo en una posada de Goupilliers Reufeuguères, y como el mesonero reconviniere á uno de ellos porque blasfemaba, otro de los obreros respondió enojado á que no había Dios, y comenzó á vomitar las más horribles blasfemias. El mesonero llamado Levaillant trató de calmar aquel frenesí con palabras blandas; pero el obrero respondió con este sarcasmo: «¡Vuestro Dios! voy á cenar esta noche con El». En el mismo instante que dijo esta burla, cayó en aquella casa un rayo que se cebó solamente en aquel bárbaro sacrilego, el cual cayó á tierra repentinamente muerto.

## ¡VIVA LA HONRADEZ!

La audiencia de Barcelona condenó por varios delitos de estafa, á siete años, ocho meses y veinte y un días de prisión correccional á D. Gonzálo de Rivas. Este señor, como recordarán nuestros lectores, es aquel íntimo de Lerroux, es aquel de quien este último dijo en las Cortes que era modelo de honradez y persona solvente en suficiente grado para que Barcelona dejase en sus «limpias» manos los treinta millones de pesetas.

Sin comentarios.

## Crónica local

### DEL MUNICIPIO

Anda revuelta de un tiempo á esta parte la mayoría de los ediles de nuestro Consistorio ante la campaña administrativa que ha iniciado el Sr. Muñoz, y con tal motivo y como arma de defensa contra las acusaciones lanzadas por aquel señor, se ha echado mano de algunos argumentos que merecen ser conocidos de todos para que se hagan cargo de como va la administración liberal.

Es lógico y cae por su peso, que sea el Ayuntamiento quien lleve la marcha administrativa de los intereses comunales; es racional que antes de tomar un acuerdo, el Sr. Alcalde se provea del correspondiente refrendo del Consistorio, á menos de ser de tal urgencia que pueda ordenarlo buscando la aprobación *á posteriori*, ó de pertenecer á las facultades discrecionales del Presidente del Municipio; es sabido también que al reservarse al ministro de la Gobernación el nombramiento de Alcalde de algunas poblaciones, ha sido, aparte de los fines electorales, como garantía de que los acuerdos que se adopten no estarán en oposición con el régimen y política imperantes; y es evidente que, al hacer uso el Gobierno de tal prerrogativa, es porque ha querido que el nombrado sea quien lleve la dirección del Ayuntamiento, á quien deben dirigirse todas las peticiones ó reclamaciones, y hasta, si necesario fuere, exigirse las responsabilidades oportunas, pues que al recaer en él el nombramiento se le hace depositario de la confianza plena del Gobierno.

Mas por lo mismo que esto es lo lógico, lo racional y evidente, es por lo que en Tortosa ni se cumple ni acata.

Aquí se demostró en la pasada sesión

que el amo del cotarro, quien hacía y deshacía en el Municipio, era el Sr. Muñoz; que tomaba los documentos y pasaba á ejercer el papel de regulador, para ponerlos al alcance de concejales y ciudadanos; que adoptaba las resoluciones sin la consulta previa del Ayuntamiento; y, lo que es más de lamentar todavía, que todo ello ocurría con la anuencia de alcalde y concejales.

Que el Sr. Muñoz lo hiciera, nada tiene de particular, si se lo dejaban hacer; lo que es indigno y hasta incomprensible en un Ayuntamiento que conozca un tanto sus derechos, es que sufra los vejámenes á que le somete la debilidad y abandono de su Presidente.

Y el pueblo, que sanciona con sus votos tal conducta, tiene mucho que aprender, pues en todo ello verá como los liberales, incapaces para administrarnos, se entregan en absoluto en manos del primero que les ofrece su apoyo, que si en nuestro caso se llama católico independiente, pudiera llamarse mañana de cualquiera otra manera.

\*\*\*

Con el fin de normalizar la marcha de la administración de este periódico, se ruega á los señores paqueteros se sirvan participar á la misma si están conformes en que se les remita el paquete de ejemplares que de cada número se les ha venido sirviendo desde la aparición de nuestro semanario; ó bien remitan lista de los suscritores que hayan conseguido.

\*\*\*

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro querido amigo el Rdo. D. José Miravalls, Beneficiado de la iglesia del Corpus Christi, de Valencia, que se encuentra en Roquetas con objeto de pasar algunos días al lado de su apreciable familia.

\*\*\*

Ha dado á luz con toda felicidad un robusto niño la bonísima esposa de nuestro particular amigo D. José Lavega Balsá, de Roquetas.

Nuestra enhorabuena.

\*\*\*

Hemos recibido un hermoso programa de la velada literario-musical que el Círculo Católico de Gandesa celebrará en ocasión de las fiestas que aquella ciudad dedica á su Patrona.

La falta material de espacio nos impide, como hubiera sido nuestro deseo, darle cabida en estas columnas; pero no por ello hemos de dejar de hacer de él, después de leídos sus números, el elogio que se merece, por cuyo motivo felicitamos de todas veras á sus organizadores y á cuantos en ella tomen parte.

\*\*\*

Hemos recibido el precioso opúsculo que acaba de publicar nuestro ilustrado Doctoral, «Algunos apuntes de los Anales de Tortosa». Al darle gracias por su precioso regalo, pedimos á Dios Nuestro Señor que premie sus desvelos por perpetuar las glorias de Tortosa y le conceda muchos años de vida para continuar en tan meritoria y fecunda labor.

\*\*\*

A los repatriados de las guerras de Cuba, Filipinas y Puerto Rico, de las quintas de 1891 á 1899 inclusive, de esta provincia, que tengan que percibir alcances, se les tramitará el cobro de éstos para antes de tres meses y sin tener que hacer ningún desembolso y cobrando íntegra la cantidad á que tengan derecho, con sólo dar los nombres y señas á D. José L. Foguet y Sales, Replá, 5, Tortosa, quien cuida de gestionar en Madrid el cobro de dichos derechos.

## Tarjetas postales de D. Carlos y D. Jaime de Borbón

Gran surtido en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet.

Imp de F. Biarnés, á cargo de Algueró.

# LA TRADICION

## Semanario, órgano del partido tradicionalista en los distritos de Tortosa, Roquetas y Gandesa

### Redacción y Administración

Calle Taules Velles, 8, pral. **TORTOSA**

## AVISO IMPORTANTE

Un católico jaimista se ofrece para comisiones y representaciones en las provincias de Tarragona y Castellón de la Plana.

Informes en la administración de este periódico.

**OBRA SENSACIONAL Y DEMOLEDORA**

**YA ESTA A LA VENTA**

## LA REPUBLICA ESPAÑOLA EN 191...

por Domingo Cirici Ventalló y José Arrufat

Vision política de lo que ocurriría en España si triunfases los republicanos

Un tomo de **350** páginas • Precio: **2** pesetas

De venta en la Administración de **El Correo Catalán**

Calle del Pino, 10—BARCELONA

Probad los exquisitos chocolates de **LA TRAPA**

FABRICADOS POR LOS

**RR. CISTERSIENSES DE SAN ISIDRO**

Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
De 350 gramos	16	1 y 1'25
De 400 »	14, 16 y 24	1'25 y 1'50
De 460 »	14 y 16	1'75, y 2 y 2'50
		1'50 y 1'75
		2 y 2'50

Cajitas merienda con 64 raciones, á 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes

Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Rocafort, Fernando VII, 14, BARCELONA

# J. FERRER



## MÉDICO

## Especialista en enfermedades de mujeres y niños

### PARTOS

Consulta de 10 á 1 y de 4 á 6

Plaza Catedral, núm. 2, principal